

**EXTOL®**  
INDUSTRIAL

8792500

**Leštička / CZ**

**Leštička / SK**

**Polírozógép / HU**

**Poliermaschine / DE**

Version 11/2021



**CE**

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**    **info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 12. 3. 2018

## I. Charakteristika – účel použití



**SOFT  
START**

**VELCRO**

**CONSTANT  
POWER**

### ✓ **Profesionální leštička Extol® Industrial 8792500**

je díky silnému motoru určena pro rychlé leštění větších ploch za sucha a vhodná pro náročnější lešticí práce jako např. pro leštění podlah, automobilů, povrchové úpravy, chromovaných povrchů, kamene, plastu a také k voskování.

✓ Leštička je vybavena nosným kotoučem s uchycením na **suchý zip**, proto lze na kotouč uchytit různé typy leštících kotoučů (např. pěnový, s beránkem apod.).

✓ Leštičku lze použít s brusným papírem na nosném kotouči nebo drátěným kartáčem k odstranění povrchové úpravy, např. barvy, laku, patiny apod.

✓ Pozvolný náběh otáček (**SOFT START**) rozetře lešticí hmotu na leštěném povrchu, a chrání leštěný povrch před poškozením při rozběhu kotouče.

✓ Sedm rychlostních stupňů pro optimální efektivitu prováděné činnosti.

✓ Konstantní otáčky při zatížení zajišťují stabilní a rovnoměrný výkon.

✓ Rukojeť ve tvaru písmene D umožňuje leštičku držet pohodlně v jakékoli pracovní pozici.

✓ Součástí dodávky je lešticí kotouč z ovčího rouna.

## II. Technické údaje

Objednávací číslo	8792500
Příkon	1400 W
Nastavitelné otáčky bez zatížení	700-3900 min <sup>-1</sup>
Počet rychlostních stupňů	7
Průměr nosného kotouče	180 mm
Max. použitelný průměr nosného kotouče	180 mm
Max. průměr hrncového drátěného kartáče	100 mm
Max. průměr leštící houby	160 mm
Způsob uchycení na nosný kotouč	suchý zip
Žávit vřetena pro našroubování nosného kotouče	M14
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V ~50 Hz
Krytí	IP20
Délka kabelu	3 m
Třída ochrany	II- dvojitá izolace
Hladina akustického tlaku; nejistota K	89,60±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu; nejistota K	100,60±3 dB(A)
Hladina vibrací (součet tří os); nejistota K	
Na hlavní rukojeti; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P=13,625 m/s <sup>2</sup>
Na přední rukojeti; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P=22,260 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost (bez kabelu)	3,4 kg

Tabulka 1

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

### **⚠ VÝSTRAHA**

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarováných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).
- Hladina akustického tlaku a výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s leštičkou používejte vhodnou ochranu sluchu.



## V. Zapnutí/Regulace otáček/Vypnutí

- Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

### 1. Regulačním kolečkem předvolte otáčky vzhledem k prováděné činnosti. Pro optimální účinek použité pasty, emulze či leštěnky se držte doporučení výrobce používaného přípravku.

V následující tabulce je uveden počet otáček pro jednotlivé rychlostní stupně:

Rychlostní stupeň	Otáčky
Min.	700
1.	1500
2.	2200
3.	2900
4.	3500
5.	3700
Max.	3900

Tabulka 2

- V případě aplikace čistící nebo leštící hmoty lze před uvedením leštičky do chodu na kotouč nanést leštící pastu a při nižších otáčkách (stupeň MIN.) ji nanést a zapracovat do leštěného povrchu.
- ### 2. Leštící kotouč leštičky přiložte na leštěný povrch a poté ji uveďte do chodu dle následujícího kroku.
- ### 3. Nejprve stiskněte tlačítko proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače na straně rukojeti (obr.1, pozice 7) a poté provozní spínač (obr.1, pozice 8).

- Leštička má pomalý naběh otáček, aby došlo k rozetření leštící pasty po povrchu a nedošlo k odletu hmoty do okolí.

#### **!** UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nestiskávejte blokační tlačítko (obr.1, pozice 2) za chodu přístroje.

## VYPNUTÍ

- Pro vypnutí leštičky uvolněte provozní spínač.

#### **!** UPOZORNĚNÍ

- Pokud během chodu přístroje bude patrný nestandardní zvuk, vibrace či chod, přístroj ihned vypněte, odpojte jej od přívodu el. proudu a zjistěte a odstraňte příčinu nestandardního chodu. Je-li nestandardní chod způsoben závadou uvnitř přístroje, zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol® prostřednictvím obchodníka nebo se obraťte přímo na autorizovaný servis (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

## VI. Způsob práce, leštění

### LEŠTĚNÍ

- Při leštění postupujte dle pokynů na leštícím přípravku. Používejte leštěnky vhodné k leštění povrchu a k leštění bez použití vody. Tato leštička je určena k používání bez použití vody, jinak by mohlo dojít k vniknutí vody do vnitřních částí přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

### OBECNÁ DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ LEŠTIČKY/LEŠTĚNÍ:

- 1) **Leštěný předmět zajistěte, pokud není dostatečně stabilní vlastní vahou či způsobem provedení.**
- 2) **Povrch leštěného předmětu důkladně omyjte a zavte mechanických nečistot, automobil nejlépe omyjte tlakovým čističem („wapkou“).** Mechanické nečistoty na leštěném povrchu by při použití leštičky mohly poškrábat lak. Nedokonale omytým blátem by nemohlo být dosaženo vysokého lesku.
- 3) **Leštěný povrch osušte textilií (nutno se však řídit pokyny výrobce leštící hmoty).**
- 4) **Leštěnku v přiměřeném množství kruhovitými pohyby naneste při nízkých otáčkách na o trochu menší plochu, než chcete leštit.**

#### **!** UPOZORNĚNÍ:

- Leštící hmotu nenanášejte na horké povrchy, např. na rozpálenou karoserii a nenechávejte ji na povrchu zaschnout, jinak by mohlo dojít k poškození leštěného povrchu. Leštěnou plochu nevystavujte přímému slunečnímu záření a vyšším teplotám.

- 5) **Pro finální leštění do vysokého lesku použijte vyšší otáčky a v případě předchozího použití většího množství leštidla nadměrné množství setřete textilií a k finálnímu leštění použijte čistý suchý leštící kotouč.**

#### **!** UPOZORNĚNÍ:

- Na leštičku nevyvíjejte přílišný nátlak, neboť to nevede k lepšímu výsledku a dojde tím k přetěžování leštičky. Dbejte na to, aby nedošlo k přetěžování leštičky.

- ➔ **Leštící nástroj po použití vždy důkladně vyčistěte vymáčením v teplé vodě a šetrným vymačkáním vody. Po zaschnutí leštící hmoty v leštícím nástroji nebude při opětovném použití plnit dobře svou funkci a mohlo by dojít k poškrábání leštěného povrchu ztvrdlou pastou! Kotouč před použitím vždy nechte důkladně uschnout. Je-li kotouč příliš znečištěný nebo poškozený, vždy jej vyměňte za nový, jinak leštěný povrch může poškodit!**

### SMIRKOVÁNÍ BRUSNÝM PAPIREM A KARTÁČOVÁNÍ DRÁTĚNÝM KARTÁČEM

- Leštičku přiložte nástrojem na opracovávaný povrch a leštičku rovnoměrně vedte po povrchu za působení vlastní hmotnosti nářadí. Na leštičku nevyvíjejte nadměrný tlak, aby nedošlo k jejímu přetížení. Působení vlastní hmotnosti nářadí je pro účinnost práce dostatečné.

#### **!** VÝSTRAHA

- Při broušení vzniká prach, jehož vdechování je zdraví škodlivé, zvláště prach z chemicky ošetřených materiálů, proto při práci používejte odsávání/sběr prachu a ještě používejte vhodnou ochranu dýchacích cest s třídou filtru alespoň P2, lépe P3 nebo dýchací masku (o dostatečné úrovni ochrany dýchacích cest vzhledem k opracovávanému materiálu se však poraďte v obchodě s osobními ochrannými prostředky). Při práci zajistěte kvalitní odvětrávání prostoru. Prach z některých druhů dřeva, např. z dubu a buku je považován za karcinogen. Dále používejte dostatečnou ochranu sluchu, zraku (ochranné brýle), vhodné pracovní rukavice a pracovní oděv. O dostatečné úrovni ochrany a vhodnosti osobního ochranného prostředku se poraďte v obchodě s osobními ochrannými prostředky.

## VII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### **!** VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**

- c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.  
Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může vést k zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

### 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze sítové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

### 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## VIII. Doplnkové bezpečnostní pokyny

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ SPOLEČNÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI LEŠTĚNÍ, BROUŠENÍ S BRUSNÝM PAPIREM A DRÁTĚNÝMI KARTÁČI.

- a) **Toto elektromechanické nářadí je určeno pro leštění, broušení s brusným papírem nebo drátěným kartáčem. Je třeba číst všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné zranění.
- b) **Toto elektromechanické nářadí není vhodné pro jiné než výše uvedené práce, k řezání či oddělování.** Provádění pracovních činností, pro které není toto nářadí určeno, může vytvořit riziko a způsobit zranění osoby.
- c) **Nesmí se používat příslušenství, které není výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí.** Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k vašemu nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.
- d) **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.** Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- e) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané elektromechanické nářadí.** Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno ani ovládáno.
- f) **Závitový upevňovací prvek příslušenství musí odpovídat závitů na vřetenu brusky. Upínací otvor příslušenství, které se montuje na příruby, musí být vhodný pro vymezující průměr příruby.** Příslušenství, které neodpovídají montážním rozměrům elektromechanického nářadí, bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly
- g) **Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím se zkontroluje při-**

slušenství: u brousicích kotoučů odštipnutí a praskliny, u opěrných podložek trhliny, roztržení nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolnění nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo nářadí upadlo, zkontroluje se poškození nebo se namontuje nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo roviny rotujícího příslušenství, a nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí nebo rozpadne.

- h) Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je třeba použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částičky, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.
- i) Okolostojící musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní prostor.
- j) Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se musí elektromechanické nářadí držet pouze za izolované úchopové povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- k) Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího nástroje. Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k přerážnutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu, a ruka nebo paže obsluhy může být vtážena do rotujícího nástroje.

- l) Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.
- m) Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení na straně obsluhy. Rotující nástroj se při náhodném dotyku může zaháknout za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.
- n) Větrací otvory nářadí se musí pravidelně čistit. Ventilátor motoru vtahuje prach dovnitř skříně, a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- o) S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů. Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- p) Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou. Použití vody, nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.

#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

##### ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího nástroje, které následovně způsobí, že se nekontrolované nářadí pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v bodě uvážnutí.

Například: dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousicího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytažen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousicí kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržáním níže popsaných bezpečnostních opatření.

- a) Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli

maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním kroutícím momentem při uvedení stroje do chodu. Obsluha je schopna kontrolovat reakční krouticí momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.

- b) Ruka se nikdy nesmí přibližovat rotujícímu nástroji. Nástroj může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.
- c) Nesmí se stát v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu. Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- d) Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí nástroje. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- e) K nářadí se nesmí připojit pilový řetězový řezbářský kotouč nebo pilový kotouč se zuby. Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO SMIRKOVÁNÍ BRUSNÝM PAPIREM:

- a) Pro nosný kotouč se nepoužívá nadměrně velký brusný papír. Při výběru brousicího papíru je potřeba se řídit doporučením výrobce. Velký brusný papír, který přesahuje přes nosný kotouč, představuje riziko roztržení a může způsobit zaseknutí, roztržení kdotouče nebo zpětný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI LEŠTĚNÍ:

- a) Žádná uvolněná část leštícího návleku nebo jeho upevňovací tkaničky se nenechá volně točit. Všechny uvolněné upevňovací tkaničky se založí nebo ustříhnou. Uvolněné a rotující upevňovací tkaničky se mohou zamotat do prstů obsluhy nebo zaseknout na obrobku.

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRÁCI S DRÁTĚNÝM KARTÁČEM:

- a) I při běžné činnosti dochází k odhazování drátěných štětin z kartáče. Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatížením kartáče. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.

- b) Je-li pro použití drátěného kartáče doporučeno použití ochranného krytu, zajistí se, aby nedošlo k žádnému dotyku mezi drátěným kotoučem nebo kartáčem a ochranným krytem. Drátěný kotouč nebo kartáč může při práci vlivem zatížení a odstředivých sil zvětšovat svůj průměr.

#### DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA

- Při práci je vždy nutné používat ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.



## IX. Odkaz na štítek a symboly



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu.
	Symbol elektroodpadu, viz dále.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série nářadí.

Tabulka 3

## X. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před montáží, čištěním, údržbou apod. odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky s el. napětím.

- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru a požár.
- K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte však vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.
- Povrch suchého zipu kotouče vyčistěte nejlépe vysavačem.

### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravdivý, nechte v autorizovaném servisu značky Extol® zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®, protože je nutný zásah do elektrické části přístroje. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny oba současně originálními kusy.

### NÁHRADNÍ DÍLY/PŘÍSLUŠENSTVÍ K OBJEDNÁNÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Náhradní díl	Objednávací číslo
Nosný kotouč, Ø180 mm; M14; suchý zip	8792500A
Kotouč leštící, ovcí rouno; Ø180 mm, suchý zip	8892500B
Uhlíky 2ks	8792500C

Tabulka 4

## XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

## XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem pro životní. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



## XIII. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.  
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.  
Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz).  
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Extol® Industrial 8792500**  
**Leštička 1400 W; Ø kotouče 180 mm**

je ve shodě s níže uvedenými harmonizovanými normami včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují:

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-3:2011 do 03.05.2025, potom podle EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-3:2021; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

a harmonizačními předpisy:

2014/30 EU  
2006/42 ES  
2011/65 EU

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

**Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě:** Zlín 12.3.2018

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti výrobce

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 12. 3. 2018

## I. Charakteristika – účel použitia



**SOFT  
START**

**VELCRO**

**CONSTANT  
POWER**

- ✓ **Profesionálna leštička Extol® Industrial 8792500** je vďaka silnému motoru určená na rýchle leštenie väčších plôch za sucha a vhodná na náročnejšie leštiace práce ako napr. na leštenie podláh, automobilov, povrchovej úpravy, chrómovaných povrchov, kameňa, plastu a tiež na voskovanie.
- ✓ Leštička je vybavená nosným kotúčom s prichytením na **suchý zips**, preto je možné na kotúč prichytiť rôzne typy leštiacich kotúčov (napr. penový, s vlnou a pod.).

- ✓ Leštičku je možné použiť s brúsnyim papierom na nosnom kotúči alebo drôtenou kefou na odstránenie povrchovej úpravy, napr. farby, laku, patiny a pod.
- ✓ Pozvoľný nábeh otáčok (**SOFT START**) rozotrie leštiacu hmotu na leštenom povrchu a chráni leštený povrch pred poškodením pri rozbehu kotúča.
- ✓ Sedem rýchlostných stupňov pre optimálnu efektívitu vykonávanej činnosti.
- ✓ Konštantné otáčky pri zaťažení zaisťujú stabilný a rovnomerný výkon.
- ✓ Rukoväť v tvare písmena D umožňuje leštičku držať pohodlne v akejkoľvek pracovnej pozícii.
- ✓ Súčasťou dodávky je leštiaci kotúč z ovčej vlny.

## II. Technické údaje

Objednávacie číslo	8792500
Príkon	1 400 W
Nastavitelné otáčky bez zaťaženia	700 – 3 900 min <sup>-1</sup>
Počet rýchlostných stupňov	7
Priemer nosného kotúča	180 mm
Max. použiteľný priemer nosného kotúča	180 mm
Max. priemer hrncovej drôtenej kefy	100 mm
Max. priemer leštiacej huby	160 mm
Spôsob uchytienia na nosný kotúč	suchý zips
Závit vretena na naskrutkovanie nosného kotúča	M14
Napájacie napätie/frekvencia	220 – 240 V~ 50 Hz
Krytie	IP20
Dĺžka kábla	3 m
Trieda ochrany	II – dvojitá izolácia
Hladina akustického tlaku; neistota K	89,60 ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu; neistota K	100,60 ± 3 dB(A)
Hladina vibrácií (súčet troch osí); neistota K	
Na hlavnej rukoväti; K = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P = 13,625 m/s <sup>2</sup>
Na prednej rukoväti; K = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P = 22,260 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť (bez kábla)	3,4 kg

Tabuľka 1

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovanych hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).
- Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s leštičkou používajte vhodnú ochranu sluchu.



### III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 1

#### Obr. 1, Pozícia – popis

- 1) Nosný kotúč s leštiacim návlekom
- 2) Tlačidlo na zablokovanie otáčania vretena
- 3) Predná rukoväť
- 4) Regulácia otáčok
- 5) Zadná rukoväť
- 6) Prívodný kábel
- 7) Tlačidlo proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača
- 8) Prevádzkový spínač
- 9) Kryt puzdier uhlíkových kief

### IV. Pred uvedením do prevádzky

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste a tiež skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izoláciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.
- Pred zostavením, výmenou častí alebo údržbou odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.

### MONTÁŽ RUKOVÄŤÍ

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu ovládateľnosti leštičky na ňu vždy nainštalujte prednú prídavnú rukoväť podľa obr. 1.
- Pokiaľ predná rukoväť nie je nainštalovaná na výrobku už z výroby, nainštalujte ju. Rukoväť na telo brúsky umiestnite tak, aby boli otvory v rukoväti umiestnené v pozícii otvorov na tele brúsky. Potom rukoväť zaistíte skrutkami.

### NASADENIE/VÝMENA NOSNÉHO KOTÚČA ALEBO PRÍSLUŠENSTVA SO ZÁVITOM M14

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Leštičku je možné používať iba s dovoleným príslušenstvom uvedeným v kapitole Charakteristika a účel použitia a v kapitole Technické údaje a vybaveným závitom M14, ktorého max. dovolené otáčky nie sú nižšie, ako sú max. otáčky leštičky. Max. uvedené otáčky príslušenstva musia byť na príslušenstve uvedené.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred nainštalovaním nosného kotúča alebo dovoleného príslušenstva so závitom M14 sa presvedčte, že nie je poškodený alebo opotrebovaný a či má v poriadku závit. V prípade poškodenia či opotrebovania ho nepoužívajte a nahradte ho za nový.
- Stlačte blokovacie tlačidlo na tele leštičky (obr. 1, pozícia 2) a na závit vretena leštičky naskrutkujte nosný kotúč alebo iné dovolené príslušenstvo so závitom M14 podľa druhu činnosti.
- Po naskrutkovaní príslušenstva ho riadne dotiahnite rukou pri zablokovanom otáčaní vretena leštičky.

### NASADENIE/VÝMENA LEŠTIACEHO KOTÚČA/BRÚSNEHO PAPIERA

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred prípravou leštiaceho kotúča/brúsneho papiera skontrolujte, či nie je poškodený (napr. narušenie celistvosti). V prípade poškodenia ho vymeňte za nový.
- Vzhľadom na povahu lešteného/brúsneho materiálu zvolte vhodné leštiace príslušenstvo s prichytením na suchý zips nosného kotúča alebo brúsny papier s prichytením na suchý zips podľa druhu vykonávanej činnosti.

Priemer brúsneho papiera musí zodpovedať veľkosti nosného kotúča, t. j. nesmie byť nadmerne veľký ani malý. Použitie príliš malého papiera by mohlo viesť k poškodeniu suchého zipsu (nosného kotúča) o povrch opracovávaného materiálu. Použitie príliš veľkého papiera k nebezpečným situáciám, pozrite bezpečnostné pokyny.

### VOĽBA BRÚSNEHO PAPIERA

- Na nosný kotúč leštičky je možné prichytiť brúsne papiere s rôznou veľkosťou zrna. Odber brúsneho materiálu klesá so znižujúcou sa veľkosťou zrna. Na obrúsenie materiálu zvolte papier s väčšou veľkosťou zrna, na obrúsenie nerovností, napr. obrúsenie miesta olúpanej farby, zvolte papier so strednou veľkosťou zrna a na finálnu úpravu povrchu pred nanášaním povrchovej úpravy, napr. lakovanie, zvolte jemnú veľkosť zrna. Veľkosť zrna klesá s rastúcim číslom PX.
- Na brúsenie starej povrchovej úpravy pre následné naniesenie novej je nutné previesť viacstupňové brúsenie s postupne jemnejšou veľkosťou zrna brúsneho papiera, aby nakoniec boli zbrúsené stopy aj po väčších brúsnych zrnách, čo je dôležité hlavne napr. pri lakovaní dreva.
- Pre efektívne brúsenie používajte neopotrebované a nepoškodené brúsne papiere. Brúsne papiere použité na brúsenie kovu nepoužívajte na brúsenie dreva.

#### 1) V prípade potreby zbavte suchý zips nosiča leštiacích kotúčov nečistôt napr. vysávačom, aby suchý zips nebol zanesený a mal tak dobrú priľnavosť k prichytávanému leštiacemu alebo brúsneho prostriedku.

Ak sa leštička použila na brúsenie s použitím brúsneho papiera, pred leštením ju dôkladne očistite, aby brúsne zrná nepadali na leštený povrch, spôsobili by jeho poškodenie.

#### 2) Leštiaci alebo brúsny prostriedok suchým zipsom priložte k nosnému kotúču tak, aby jeho stred zodpovedal polohe stredu leštiaceho kotúča.

V prípade zanesenia suchého zipsu leštiaceho kotúča/brúsneho papiera suchý zips zbavte nečistôt napr. vysávačom.

#### 3) Leštiaci alebo brúsny prostriedok k nosnému kotúču pritlačte rukou, aby dobre priľnul k suchému zipsu nosného kotúča. Pri leštiacom

kotúči alebo návleku vybavenom sťahovacími upevňovacími povrázkami za konce povrázok zatiahnite, aby došlo k zaisteniu návleku na nosnom kotúči a nadbytočnú dĺžku povrázok primerane skráťte alebo zarovnajte a schovajte pod textilný okraj návleku, aby nemohlo dôjsť k navinutiu povrázok na vreteno leštičky.

## V. Zapnutie/Regulácia otáčok/Vypnutie

• Pred zapojením privádzacieho kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie je možné používať v rozsahu napätia 220 – 240 V ~ 50 Hz.

1. Regulačným kolieskom predvoľte otáčky vzhľadom na vykonávanú činnosť. Pre optimálny účinok použite pasty, emulzie či leštenky sa držte odporúčaní výrobcu používaného prípravku.

V nasledujúcej tabuľke je uvedený počet otáčok pre jednotlivé rýchlostné stupne:

Rýchlostný stupeň	Otáčky
Min.	700
1.	1 500
2.	2 200
3.	2 900
4.	3 500
5.	3 700
Max.	3 900

Tabuľka 2

- V prípade aplikácie čistiacej alebo leštiacej hmoty je možné pred uvedením leštičky do chodu na kotúč naniesť leštiacu pastu a pri nižších otáčkach (stupeň MIN.) ju naniesť a zapracovať do lešteného povrchu.
2. Leštiaci kotúč leštičky priložte na leštený povrch a potom ju uveďte do chodu podľa nasledujúceho kroku.
  3. Najprv stlačte tlačidlo proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača na strane rukoväti (obr. 1, pozícia 7) a potom prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 8).

- Leštička má pomalý nábeh otáčok, aby došlo k rozotreniu leštiacej pasty po povrchu a nedošlo k odletu hmoty do okolia.

**UPOZORNENIE**  
Nikdy nestláčajte blokovacie tlačidlo (obr. 1, pozícia 2) za chodu prístroja. Vypnutie

- Pre vypnutie leštičky uvoľníte prevádzkový spínač.

**UPOZORNENIE**  
• Ak počas chodu prístroja bude zjavný neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odpojte ho od privodu el. prúdu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spôsobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol® prostredníctvom obchodníka alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

## VI. Spôsob práce, leštenie

### LEŠTENIE

- Pri leštení postupujte podľa pokynov na leštiacom prípravku. Používajte leštenky vhodné na leštený povrch a na leštenie bez použitia vody. Táto leštička je určená na používanie bez použitia vody, inak by mohlo dôjsť k vniknutiu vody do vnútorných častí prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

### VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA NA POUŽÍVANIE LEŠTIČKY/LEŠTENIE:

- 1) Leštený predmet zaistíte, pokiaľ nie je dostatočne stabilný vlastnou hmotnosťou či spôsobom vyhotovenia.
- 2) Povrch lešteného predmetu dôkladne umyte a zberte mechanických nečistôt, automobil najlepšie umyte tlakovým čističom („wapkou“). Mechanické nečistoty na leštenom povrchu by pri použití leštičky mohli poškriabať lak. Nedokonale umytým blatom by sa nemohol dosiahnuť vysoký lesk.
- 3) Leštený povrch osušte textíliou (je však nutné sa riadiť pokynmi výrobcu leštiacej hmoty).
- 4) Leštenku v primeranom množstve kruhovými

pohybmi naneste pri nízkych otáčkach na o trochu menšiu plochu, ako chcete leštiť.

**UPOZORNENIE:**

- Leštiacu hmotu nenanášajte na horúce povrchy, napr. na rozpálenú karosériu a nenechávajte ju na povrchu zaschnúť, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu lešteného povrchu. Leštenú plochu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a vyšším teplotám.

5) Na finálne leštenie do vysokého lesku použite vyššie otáčky a v prípade predchádzajúceho použitia väčšieho množstva leštidla nadmerné množstvo zotrite textíliou a na finálne leštenie použite čistý suchý leštiaci kotúč.

**UPOZORNENIE:**

- Na leštičku nevyvíjajte prílišný nátlak, pretože to nevedie k lepšiemu výsledku a dôjde tým k preťaženiu leštičky. Dbajte na to, aby nedošlo k preťaženiu leštičky.

➔ Leštiaci nástroj po použití vždy dôkladne vyčistíte vypláchaním v teplej vode a šetrným vytlačením vody. Po zaschnutí leštiacej hmoty v leštiacom nástroji nebude pri opätovnom použití plniť dobre svoju funkciu a mohlo by dôjsť k poškriabaniu lešteného povrchu stvrdnutou pastou! Kotúč pred použitím vždy nechajte dôkladne uschnúť. Ak je kotúč príliš znečistený alebo poškodený, vždy ho vymeňte za nový, inak leštený povrch môže poškodiť!

### BRÚSENIE BRÚSNYM PAPIEROM A KEFOVANIE DRÔTENOU KEFOU

- Leštičku priložte nástrojom na opracovávaný povrch a leštičku rovnomerne vedte po povrchu pri pôsobení vlastnej hmotnosti náradia. Na leštičku nevyvíjajte nadmerný tlak, aby nedošlo k jej preťaženiu. Pôsobenie vlastnej hmotnosti náradia je pre účinnosť práce dostatočné.

**VÝSTRAHA**

- Pri brúsení vzniká prach, ktorého vdychovanie je zdraviu škodlivé, obzvlášť prach z chemicky ošetrených materiálov, preto pri práci používajte odsávanie/zber

prachu a ešte používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest s triedou filtra aspoň P2, lepšie P3 alebo dýchaciu masku (o dostatočnej úrovni ochrany dýchacích ciest vzhľadom na opracovávaný materiál sa však poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami). Pri práci zaistite kvalitné vetranie priestoru. Prach z niektorých druhov dreva, napr. z duba a buka sa považuje za karcinogén. Ďalej používajte dostatočnú ochranu sluchu, zraku (ochranné okuliare), vhodné pracovné rukavice a pracovný odev. O dostatočnej úrovni ochrany a vhodnosti osobného ochranného prostriedku sa poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.

## VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

**VÝSTRAHA!**

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahladať.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým privodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého privodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušený, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.**
- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

*Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.*

## 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie pou-**

**žívať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.**

- b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.**
- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.**
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.**
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.**
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.**
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.**

## 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.**
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.**
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického nára-**

*dia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.**

## 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.**

## VIII. Doplnkové bezpečnostné pokyny

**BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SPOLOČNÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI LEŠTENIA, BRÚSENIA S BRÚSNYM PAPIEROM A DRÔTENÝMI KEFAMI.**

- a) **Toto elektromechanické náradie je určené na leštenie, brúsenie s brúsnym papierom alebo drôtenou kefou. Treba čítať všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a špecifikácie dané pre toto elektromechanické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.**
- b) **Toto elektromechanické náradie nie je vhodné na iné ako vyššie uvedené práce, na rezanie či oddeľovanie. Vykonávanie pracovných činností, na ktoré nie je toto náradie určené, môže vytvoriť riziko a spôsobiť zranenie osoby.**
- c) **Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a odporúčené výrobcom náradia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete pripojiť k danému náradiu, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.**
- d) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na náradi. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri otáčkach vyšších ako sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.**
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musí byť v medziach menovitého rozsahu pre dané**

**elektromechanické náradie.** Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.

- f) **Závitový upevňovací prvok príslušenstva musí zodpovedať závitú na vretene brúsky. Upínací otvor príslušenstva, ktoré sa montuje na príruby, musí byť vhodný na vymedzujúci priemer príruby.** Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym rozmerom elektromechanického náradia, bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly
- g) **Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím treba skontrolovať príslušenstvo: pri kotúčoch na brúsenie, či sa neštiepia alebo nepraskajú, pri oporných podložkách trhliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, skontrolujte, či nie je poškodené alebo sa namontuje nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno počas 1 minúty.** V priebehu tohto skúšobného času sa poškodené príslušenstvo obvykle rozloží alebo rozpadne.
- h) **Musíte používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochranné okuliare. V primeranom rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo obročku.** Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častice, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- i) **Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky.** Úlomky obročku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.

- j) **Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného privodu, sa musí elektromechanické náradie držať iba za izolované povrchy určené na držanie.** Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- k) **Pohyblivý privod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho nástroja.** Ak obsluha stratí kontrolu, môžete prerezať alebo poškodiť pohyblivý privod a ruka alebo paža obsluhy môžu byť zatiahnuté do rotujúceho nástroja.
- l) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci nástroj môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z kontroly obsluhy.
- m) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy.** Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže namotať na odev a pritiahnúť k telu.
- n) **Vetracie otvory na náradí sa musia pravidelne čistiť.** Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- o) **S elektromagnetickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov.** Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.
- p) **Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

#### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

#### SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE VAROVANIE

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, opornej podložky, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie rotujúceho nástroja, ktoré následne spôsobí, že sa náradie pohybuje bez kontroly smerom opačným k smeru otáčania nástroja v mieste uviaznutia.

Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo k zaseknutiu brúsneho kotúča v obročku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobiť, že je kotúč vytlačený hore alebo odhodený. Kotúč môže buď vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, závisí to od smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol. Brúsne kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania elektromechanického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním ďalej popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Náradie je potrebné držať pevne a je nutné udržiavať správnu polohu tela a paže tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Vždy sa musí použiť pomocná rukoväť, ak je náradie vybavené, z dôvodu maximálnej kontroly nad spätným vrhom alebo reakčným krútiacim momentom, ktorý vzniká pri uvedení stroja do chodu.** Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.
- b) **Ruka sa nesmie nikdy priblížiť k rotujúcemu nástroju.** Nástroj môže spätným vrhom vymrštíť ruku obsluhy.
- c) **Nesmiete stáť v priestore na mieste, kam by sa mohlo náradie dostať v prípade, že dôjde k spätnému vrhu.** Spätný vrh vrhne náradie smerom opačným voči smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol.
- d) **Venujte zvláštnu pozornosť spracovávaníu rohov, ostrých hrán atď. Je nutné predchádzať tomu, aby nástroj neposkakoval a aby sa nezašekával.** Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu rotujúci nástroj zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.
- e) **K náradiu sa nesmie pripojiť pilový reťazový rezbársky kotúč alebo pilový kotúč so zubami.** Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.

#### BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA ŠPECIFICKÉ PRE BRÚSENIE BRÚSNYM PAPIEROM:

- a) **Pre nosný kotúč sa nepoužíva nadmerne veľký brúsny papier. Pri výbere brúsneho papiera je nutné sa riadiť odporúčaním výrobcu.** Veľký brúsny papier, ktorý presahuje cez nosný kotúč, pred-

stavuje riziko roztrhnutia a môže spôsobiť zaseknutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI LEŠTIENIE:

- a) **Žiadnou uvoľnenou časťou leštiaceho návleku alebo jeho upevňovacími šnúrkami sa nedá voľne točiť. Všetky upevňovacie šnúrky sa založia alebo odstrihnú.** Uvoľnené a rotujúce časti a upevňovacie šnúrky sa môžu zamotať do prstov obsluhy alebo zaseknúť na obročku.

#### BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA ŠPECIFICKÉ PRE PRÁCU S DRÔTENOU KEFOU:

- a) **Aj pri bežnej činnosti dochádza k vyhadzovaniu drôtených štetín z kefy. Drôty sa nesmú preťažovať nadmerným zaťažením kefy.** Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť ľahkým odevom alebo do kože.
- b) **Ak sa na použitie drôtenej kefy odporúča použitie ochranného krytu, zaistí sa, aby nedošlo k žiadnemu dotyku medzi drôtenou kefou alebo kefou a ochranným krytom.** Drôtený kotúč alebo kefa môže pri práci vplyvom zaťaženia a odstredivých síl zväčšovať svoj priemer.

#### DOPLNKOVÁ BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA

- Pri práci je vždy nutné používať ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskech implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.



## IX. Odkaz na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Symbol druhej triedy ochrany – dvojité izolácia.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu.
	Symbol elektroodpadu, pozrite ďalej.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobnéj série náradia.

Tabuľka 3

## X. Čistenie a údržba

### UPOZORNENIE

Pred montážou, čistením, údržbou a pod. odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky s el. napätím.

- Udržiavajte prístroj a vetracie otvory prístroja čisté. Zanesené otvory zabráňujú prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora a požiar.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zabráňte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne a abrazívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Viedlo by to k poškodeniu plastového krytu náradia.
- Povrch suchého zipsu kotúča vyčistite najlepšie vysávačom.

### KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je počas chodu náradia viditeľné iskrenie vnútri alebo ak je jeho chod nepravdivý, nechajte v autorizovanom servise značky Extol® skontrolovať opotrebenie uhlíkových kief, ktoré sa nachádzajú vnútri náradia. Kontrolu a výmenu smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol®, pretože je nutný zásah do elektrickej časti prístroja. Servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu. Uhlíky sa musia vymeniť oba súčasne originálnymi kusmi.

## NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO NA OBJEDNANIE V PRÍPADE POTREBY

Náhradný diel	Objednávacie číslo
Nosný kotúč, Ø180 mm; M14; suchý zips	8792500A
Kotúč leštiaci, ovčie rúno; Ø180 mm, suchý zips	8892500B
Uhlíky 2 ks	8792500C

Tabuľka 4

## XI. Skladovanie

- Vyčistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou do 40 °C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

## XII. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom pre životné prostredie. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na zberné miesta na to určené. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.



## XIII. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

## ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Extol® Industrial 8792500**  
**Leštička 1400 W; Ø kotúče 180 mm**

je v zhode s nižšie uvedenými harmonizovanými normami vrátane ich pozmeňujúcich príloh, pokiaľ existujú:

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-3:2011 do 03.05.2025, potom podľa EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-3:2021; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

a harmonizačnými predpismi:

2014/30 EU  
2006/42 ES  
2011/65 EU

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

**Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode:** Zlín, 12. 3. 2018

Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti výrobcu

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 12. 3. 2018

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése



**SOFT  
START**

**VELCRO**

**CONSTANT  
POWER**

- ✓ Extol® Industrial 8792500 profi polírozógép, az erős motornak köszönhetően gyorsan políroz nagyobb felületeket is, valamint a gép használható ipari jellegű fényesítésekhez, például, padlók fényezéséhez, gépjármű karosszériák fényezéséhez, krómozott, kő, műanyag felületek polírozásához vagy viasszal való bevonásokhoz.
- ✓ A polírozó menesztő tányérja **tépőzáras**, amelyre különböző típusú korongokat lehet felerősíteni (pl. polírszivacsot, bárányszőr korongot stb.).
- ✓ A tárcsára felerősített csiszolópapírral vagy a gépbe befogott drótkéfével el lehet távolítani a régi festékeket és lakkokat, rozsdát vagy más egyéb felületi réteget is.
- ✓ A lágyindítás (**SOFT START**) a polírozó anyagot kíméletesen hordja fel a felületre (ellentétben a hagyományos indítással, amely a felület sérülését okozhatja).
- ✓ Hét fordulatszám fokozat az optimális munkavégzéshez.
- ✓ Konstans fordulatszám, terhelés esetén és biztosítja a stabil és egyenletes teljesítményt.
- ✓ D-fogantyú, garantálja a kényelmes fogást és a gép kiváló megvezetését.
- ✓ A készülékhez bárányszőr sapka is tartozik.

## II. Műszaki adatok

Rendelési szám	8792500
Teljesítményfelvétel	1400 W
Beállítható fordulatszámok (terhelés nélkül)	700-3900 f/p
Fordulatszám fokozatok száma	7
Menesztő tárcsa átmérő	180 mm
Max. menesztő tárcsa átmérő	180 mm
Max. drótkéfe átmérő (csésze alakú)	100 mm
Max. polírozó szivacs átmérő	160 mm
Rögzítés a menesztő tányérra	tépőzárral
Orsomenet a menesztő tárcsák rögzítéséhez	M14
Tápfeszültség/frekvencia	220-240 V~50 Hz
Védettség	IP20
Vezeték hossza	3 m
Védelmi osztály	II (kettős szigetelésű)
Zajnyomás, bizonytalanság K	89,60 ± 3 dB(A)
Zajtelsítmény, pontatlanság K	100,60 ± 3 dB(A)
Rezgésérték (három tengely eredője); pontatlanság K	
Fő fogantyún; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P=13,625 m/s <sup>2</sup>
Elülső fogantyún; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P=22,260 m/s <sup>2</sup>
Tömeg (vezeték nélkül)	3,4 kg

1. táblázat

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

### ⚠ FIGYELEM!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.
- Az akusztikus nyomás és teljesítmény értéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a polírozó üzemeltetése közben használjon fülvédőt.

### III. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra

#### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Polírkorong, polírozó sapkával
- 2) Orsórögző gomb
- 3) Elülső fogantyú
- 4) Fordulatszám szabályozó
- 5) Hátsó fogantyú
- 6) Hálózati vezeték
- 7) Biztonsági gomb (védelem a véletlen indítás ellen)
- 8) Működtető kapcsoló
- 9) Szénkefe tartó

### IV. Üzembe helyezés előtt

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a szerszámok, a védelmet biztosító tartozékok sérülésmentességét és meglétét, valamint a hálózati vezeték állapotát (a szigetelésen nem lehet sérülés). A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).
- Összeállítás, betétszerszám csere vagy karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékot húzza ki a fal aljzatból.

### A FOGANTYÚK SZERELÉSE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Biztonsági okokból, valamint a készülék megvezetéséhez, a gépet csak felszerelt elülső kiegészítő fogantyúval használja (lásd az 1. ábrát).
- Amennyiben a megvásárolt termékre az elülső fogantyú nincs felszerelve, akkor azt szerelje fel. A fogantyút helyezze a készülék házában található menetes furatra. A fogantyút csavarokkal rögzítse.

### A POLÍRKORONG FELHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE, VAGY MÁS M14-ES MENETTEL RENDELKEZŐ TARTOZÉK FELSZERELÉSE

#### ⚠ FIGYELEM!

- A polírozógépre csak „A készülék jellemzői és rendeltetése” és a „Műszaki adatok” fejezetekben feltüntetett paraméterekkel és M14-es csatlakozó menettel rendelkező tartozékokat, tárcsákat stb. lehet felszerelni. A felszerelt tartozék megengedett fordulatszáma nem lehet alacsonyabb a gép maximális fordulatszámánál. A tartozék maximálisan megengedett fordulatszáma általában a tartozékon van feltüntetve.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A polírkorong, vagy más (M14-es csatlakozó menettel rendelkező) tartozék felszerelése előtt ellenőrizze le a felszerelendő tartozékokat, azon nem lehet sérülés erős kopás, illetve rossz menet. Amennyiben a tartozék sérült, akkor azt nem szabad használni (vásároljon újat).
- Nyomja meg az orsórögző gombot (1. ábra 2-es tétel), majd az orsó menetére csavarozza fel a polírkorongot vagy más, M14-es menettel rendelkező (és engedélyezett) tartozékokat (a munka jellegétől függően).
- A felcsavarozás után a tartozékokat erősen húzza meg (benyomott orsórögző gomb mellett).

### A POLÍROZÓ SAPKA / CSISZOLÓPAPÍR FELHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A polírozó sapka / csiszolópapír felhelyezése előtt ellenőrizze le, hogy a sapkán / csiszolópapíron nincs-e sérülés (pl. beszakadás). Sérülés esetén ne szerelje fel a gépre.
- A polírozni vagy csiszolni kívánt anyag minőségétől függően válasszon megfelelő polírozó vagy csiszoló

anyagot, és a polírozó sapkát vagy csiszoló papírt rögzítse a polírkorong tépőzárára. A csiszolópapír átmérője feleljen meg a menesztő tárcsa átmérőjének, tehát nem lehet (sokkal) nagyobb vagy kisebb. Ha a csiszolópapír átmérője túl kicsi, akkor megsérül a menesztő tárcsán a tépőzár, illetve a csiszolt felület is. A túl nagy átmérőjű csiszolópapír veszélyes helyzeteket teremthet (lásd a biztonsági utasításokat).

### CSISZOLÓPAPÍR KIVÁLASZTÁSA

- A menesztő tárcsára különböző szemcseméretű csiszolópapírokat lehet rögzíteni. Minél kisebb a szemcseméret, annál kisebb a fogásmélység és a leválasztott anyag mennyisége. Durvább és nagyló csiszoláshoz durva szemcsés csiszolópapírt használjon. Egyenetlenségek csiszolásához (pl. felpattogzott festék eltávolításához) használjon közepes szemcseméretű csiszolópapírt. Finiseléshez (pl. lakkozás vagy festés előkészítéséhez) használjon finom szemcseméretű csiszolópapírt. A PXY szám növekedése csökkenő szemcseméretre utal.
- Régi festékretegek eltávolítását durva csiszolópapírral kezdje, majd fokozatosan használjon egyre finomabb szemcsés csiszolópapírt. A csiszolás végén a felület legyen sima, azon ne legyen látható mélyebb és durvább karcolás. csak így lesz tökéletes a festés vagy lakkozás.
- A hatékonyabb csiszolás érdekében mindig új és sérülésmentes csiszolópapírt használjon. Fémek csiszolásához használt csiszolópapírt faanyagok csiszolásához ne használjon.

- 1) **Ha szükséges, akkor a menesztő tárcsán található tépőzárát tisztítsa meg (pl. porszívóval). A tépőzár nem lehet olyan szennyeződés, amely csökkenti a tapadó-képességét (a polírozó sapka vagy a csiszolópapír nem rögzül megfelelő módon).**

Ha a polírozó gépet csiszoláshoz használta, akkor a gépet a polírkorong felszerelése előtt alaposan tisztítsa meg, nehogy a polírozás közben csiszoló szemcsék kerüljenek a felületre (ez komoly sérüléseket okozhat).

- 2) **A polírozó sapkát vagy a csiszolópapírt úgy helyezze a menesztő tárcsára, hogy a polírkorong vagy a csiszolópapír közepe a tárcsa közepén legyen.**

Shennyeződések lerakódása esetén a menesztő tárcsán található tépőzárat tisztítsa meg (pl. porszívóval).

- 3) A polírozó sapkát vagy a csiszolópapírt kézzel nyomja rá a menesztő tárcsára (az egész felületen). Amennyiben a polírozó sapkát zsinórral kell összehúzni, akkor ezt a zsinórt húzza meg erősen, kösse meg a menesztő tárcsa felett, és a kilógó végét vágja le vagy rejtse el a sapka alá. A zsinór használat közben nem tekeredhet fel a készülék orsójára.

## V. Be- és kikapcsolás, fordulatszám beállítása

- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A készüléket 220-240 V-os és 50 Hz-es feszültségről lehet üzemeltetni.
1. A polírozás jellegétől függően állítsa be a fordulatszámot. Tartsa be a polírozáshoz használt anyagok (paszták, emulziók, polírozó anyagok stb.) gyártóinak az előírásait.

A következő táblázat tartalmazza az egyes fokozatokhoz tartozó fordulatszámokat.

Fordulatszám fokozat	Fordulatszám
Min.	700
1.	1500
2.	2200
3.	2900
4.	3500
5.	3700
Max.	3900

2. táblázat

- Tisztítószer vagy polírozó anyagok felhordását alacsonyabb fordulatszámon hajtsa végre (MIN. fokozat). A sapkára hordja fel a készítményt, majd a gépet alacsony fokozattal kapcsolja be, dolgozza el a felületen.

2. A polírozó sapkát helyezze a felületre, majd az alábbi lépések szerint kapcsolja be a készüléket.

3. A készülék bekapcsolásához előbb nyomja be a véletlen indítást meggátoló gombot (1. ábra, 7-es tétel), majd a működtető kapcsolót (1. ábra, 8-as tétel).

- A polírozó felfutása fokozatosan történik meg, így a polírozó paszta nem repül el a felületről.

### FIGYELMEZTETÉS!

Az orsóblokkoló gombot (1. ábra 2-es tétel) a gép működése közben megnyomni tilos! Kikapcsolás

- A polírozógép kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a készülék használata közben szokatlan jelenséget észlel: zaj, rezgés stb. akkor a készüléket azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból és próbálja megállapítani a jelenség okát. Amennyiben a jelenség a készülék hibájára utal, akkor a készüléket az Extol® márkaszervizben javíttassa meg (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg). A gép javítását az eladó üzletben vagy a márkaszervizben rendelje meg.

## VI. A gép használata, polírozás

### POLÍROZÁS

- A polírozást a polírozó anyag használati utasítását figyelembe véve hajtsa végre. Olyan anyagokat használjon, amelyekhez nem kell vizet adagolni, illetve amelyek a polírozandó felülethez megfelelők. A jelen polírozót vizes polírozáshoz használni nem lehet, mert a gépbe esetlegesen bekerülő víz áramütést okozhat.

### ÁLTALÁNOS TANÁCSOK A POLÍROZÓGÉP HASZNÁLATÁHOZ ÉS A POLÍROZÁSHOZ

- 1) Amennyiben a polírozandó felület nem stabil, akkor azt fogja be, vagy rögzítse le (elmozdulás ellen).
- 2) A polírozandó felületet alaposan tisztítsa meg, arról távolítsa el a mechanikus és egyéb szennyeződések, erre a célra kiválóan használhatók a különböző magasnyomású mosók.

Az esetlegesen visszamaradt mechanikus szennyeződések a polírozás során sérüléseket, karcolásokat okozhatnak.

A rosszul megtisztított (pl. sáros) felületen nem tud tökéletes és magas fényt elérni.

- 3) A felületet ruhával törölje szárazra (tartsa be a polírozó anyag gyártójának az előírásait is).
- 4) A polírozó anyagot, megfelelő mennyiségben, körkörös mozgattal hordja fel a polírozandó felületre (valamivel nagyobb területen).

### FIGYELMEZTETÉS!

- A polírozó anyagot nem szabad forró felületekre felhordani, illetve a felhordott anyag nem száradhat a felületre, ellenkező esetben a polírozószóró a felület sérülést szenvedhet. Ne polírozzon olyan helyen, ahol a felületet közvetlen napsütés érheti, illetve túl magas a környező hőmérséklet.

- 5) A készre fényezéshez (finiseléshez) használjon megfelelő anyagból készült és száraz sapkát, állítson be magasabb fordulatszámot. Szükség esetén a polírozó anyag egy részét törölje le.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A polírozót ne nyomja nagy erővel a felületre, ez nem eredményez jobb minőségű munkát, csak feleslegesen túlterheli a gépet. Ügyeljen arra, hogy a polírozógépet ne terhelje túl.

- ➔ A polírozáshoz használt eszközöket, szerszámokat stb. használat után alaposan tisztítsa meg meleg vízben (alapos beázta után). Ne hagyja, hogy a polírozó anyag beleszáradjon a korongba, mert a következő alkalommal ez a szennyeződés komoly sérülést okozhat a felületben! A korongokat a tisztítás után hagyja megszáradni. Ha a korong már sérült vagy erősen szennyezett, akkor azt többé ne használja, ellenkező esetben a felületen jelentős sérüléseket okozhat!

## CSISZOLÁS CSISZOLÓPAPÍRRAL VAGY DRÓTKEFÉVEL

- A készüléket a befogott betétsz számmal helyezze a megmunkálandó felületre, és egyenesen mozgassa a felületen. A megmunkáláshoz elegendő a készülék saját súlya. A gépen ne nyomja erővel a felületnek, a motor túlterhelődhet. A hatékony csiszoláshoz elegendő a gép és a szerszám saját súlya.

### FIGYELEM!

- A megmunkálás közben keletkező por különösen veszélyes, ha a munkadarab vegyi anyagokkal van kezelve, ezért munka közben használjon por ellen védő (legalább P2 vagy P3 szűrőképeségű szűrőt tartalmazó) maszkot, és a keletkező port a munkaterületről szívja el (központi elszívóval vagy ipari porszívóval). Konkrét anyagok porai elleni védelemhez, és a megfelelő szűrőmaszk kiválasztásához kérjen tanácsot munkavédelmi eszközöket és szűrőmaszkokat forgalmazó szaküzlettel. A munkahelyen biztosítsa a megfelelő szellőztetést. Bizonyos faanyagok porai rákkeltő hatásúak (pl. bükk- vagy tölgyfa). Viseljen egyéb munkavédelmi eszközöket is: fülvédő, védőszemüveg, védőkesztyű, védőcipő és megfelelő munkaruha. További információkat a munkavédelmi eszközöket forgalmazó üzletekben kaphat.

## VII. Általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámmal mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.



## 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földelés csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléshez szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sárga csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtécscövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezeték csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.** Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetékénél megfogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezeték tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyakról és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

*Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.*

## 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék.** Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) **Használjon egyéni védőeszközöket.** Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtámasz sisak, fülvédő stb.) előírás szerinti használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat.** Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezeték húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel.** Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát.** Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapthatják.

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsológyűjtőt, vagy por- és forgácsolószívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsológyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet.** A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

## 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl.** A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
- c) **Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzathoz (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva**

tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.

- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani.** Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

## 5) SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízva márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

## VIII. Kiegészítő biztonsági utasítások

### KÖZÖS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK CSISZOLÁS, DRÓTKEFÉS CSISZOLÁS ÉS POLÍROZÁS JELLEGŰ MUNKÁKHOZ

- a) **A jelen elektromechanikus kéziszerszámmal csiszolási, drótkéfés csiszolási és polírozási munkák végezhetők. Az elektromechanikus kéziszerszám használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást, nézze meg az ábrákat, és ismerkedjék meg a gép specifikációjával. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.**
- b) **A jelen elektromechanikus kéziszerszám nem alkalmas a fentiekől eltérő munkákhoz (pl. vágáshoz vagy daraboláshoz). A rendeltetéstől eltérő használat különböző kockázatokat rejt magában, és súlyos személyi sérülésekhez is vezethet.**
- c) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez a kéziszerszámmal nem irányzott elő és nem javasolt. A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a jelen kéziszerszámmal.**
- d) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttrépanthozhatnak.**
- e) **A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. Az eltérő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.**
- f) **A gépbe csak az orsomenetnek megfelelő menettel rendelkező egyéb betétszerszámot szabad befogni. Eltérő menettel rendelkező betétszerszám nem rögzíthető a gép orsójára (például adapter segítségével). Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyenetlenül forognak, erősen berezegnek, és a gép feletti uralom elvesztéshez vezethetnek.**

- g) **Sérült betétszerszámokat használni tilos! Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult vagy eltörött drótok. Ha a kéziszerszám vagy a betétszerszám leesett, vizsgálja meg, hogy nem rongálódott-e meg, illetve használjon hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy a forgó betétszerszám síkján kívül, majd járassa egy percig terhelés nélkül a kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszerszámok a próba-futtatás alatt általában már széttrépanthozhatnak.**
- h) **Használjon egyéni védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészeket. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.**
- i) **A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttrépanthozott betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.**
- j) **Az elektromechanikus kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket vághatja át. Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.**

- k) **Tartsa távol a hálózati vezetéket a forgó betétszerszámoktól. Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.**
- l) **Amíg a betétszerszám forgása teljesen le nem áll, az elektromechanikus kéziszerszámot ne helyezze le. A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, ami a gép megdobását eredményezheti.**
- m) **Ne járassa az elektromechanikus kéziszerszámot, miközben azt más helyre viszi át. A forgó betétszerszám elkaphatja és feltekerheti a munkaruhát.**
- n) **A kéziszerszám szellőzőnyílásait tartsa tisztán. A motorventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lerakódások zárlatot okozhatnak.**
- o) **Az elektromechanikus kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja. A szikrák ezeket az anyagokat meggyújtják.**
- p) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyag van szükség. Víz vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.**

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

#### A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolótárcsa, csiszolótányér, drótkéfe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan kéziszerszámot, a betétszerszámnak a leblokkolási pontban fennálló forgási irányával ellenkező irányba gyorsítja fel.

Például: ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabra bemelegedő éle leáll, és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A vágótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgási irányától függően a kezelő személy felé,

vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a tárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Ha a kéziszerszámhoz pótfogantyú is tartozik, akkor ezt szerelje fel a kéziszerszámmal. A munka közben ezt a pótfogantyút is fogja meg, hogy a lehető legjobban reagálni tudjon a visszarúgó erők és reakciós nyomatok hatásaira. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.**
- b) **A kezével ne közelítsen a forgó betétszerszám felé. A betétszerszám visszarúgás esetén a kezéhez érhet.**
- c) **Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarúgás a kéziszerszámot mozgatja. A visszarúgás a kéziszerszámot a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgási irányával ellentétes irányba hajtja el.**
- d) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszerszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszerszám leblokkolását. A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy visszarúgáshoz vezet.**
- e) **A csiszolóra fafűrészelő fűrésztárcsát vagy fogazott fűrésztárcsákat ne erősítsen fel. Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát a kéziszerszám felett.**

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÓPAPÍROS CSISZOLÁSHOZ

- a) **Ne használjon túl nagy méretű csiszolópapírokat a menesztő tányéron. A csiszolópapír kiválasztásához vegye figyelembe a gyártó előírásait. A menesztő tányéron túlnyúló csiszolópapír elakadhat, elszakadhat, és a kéziszerszám visszarúgását okozhatja.**

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK POLÍROZÁSI MUNKÁKHOZ

- a) **A polírozó tárcsán nem lehetnek laza vagy szabad részek, a rögzítő zsinórt kösse meg. A kilógó szálakat és zsinórt dugja a sapka alá vagy vágja le.** A forgó és kilógó anyagok (pl. zsinór) feltekeredhetnek a gépkezelő ujjára vagy a munkadarab kiálló részeire.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK DRÓTKÉFÉVEL TÖRTÉNŐ CSISZOLÁSI MUNKÁKHOZ

- a) **Vegye figyelembe, hogy a drótkéfből normális használat közben is kirepülnek a drótdarabok. A drótkéfé ne terhelje túl a szerszám erős nyomásával.** A kirepülő drótdarabok könnyedén áthatolnak a vékonyabb ruhán és/vagy az emberi bőrön.
- b) **Amennyiben a drótkefe használatához ajánlott a védőburkolat felszerelése, akkor ügyeljen arra, hogy a drótkefe szálai ne érjenek hozzá a védőburkolathoz.** A drótkefe külső átmérője a gépre gyakorolt nagyobb nyomás, valamint a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Munka közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
- A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket kíván használni, akkor előbb konzultáljon a kezelőorvosával.

## IX. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	A II. védelmi osztály (kettős szigetelés) jele.
	A használat közben viseljen tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget és fülvédőt.
	Elektromos hulladék jele (lásd lent).
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

3. táblázat

## X. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS!

A szerelés vagy karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószereket, vagy agresszív és karcoló tisztítószerket ne használjon a tisztításhoz. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- A tárcsán található tépőzárat tisztítsa meg (pl. porszívóval).

### A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata közben a gépben szikrázást lát, illetve az orsó forgása nem egyenletes, akkor a gépet vigye Extol® márkaszervizbe, ahol ellenőrzik, és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A szénkefék cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz hajthatja végre, mivel a szénkefe cseréje során meg kell bontani a gépet. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). Szénkefe csere esetén mindkét szénkefét cserélje ki (eredeti, a gép gyártójától származó szénkefét vásároljon).

### MEGRENDELHETŐ TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Pótalkatrész	Rendelési szám
Menesztő tárcsa, $\varnothing 180 \text{ mm}$ ; M14; tépőzáras	8792500A
Polírozó sapka, bárányszőr; $\varnothing 180 \text{ mm}$ , tépőzáras	8892500B
Szénkefe, 2 db	8792500C

4. táblázat

## XI. Tárolás

- A megtisztított gépet száraz helyen, gyerekektől elzárva, 40°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A gépet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

## XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## XIII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EU Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések,  
illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek,  
megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.  
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Extol® Industrial 8792500**  
**Polírozógép 1400 W; tárcsa Ø 180 mm**

megfelel a következő harmonizáló szabványok előírásainak és módosító mellékleteinek (ha ilyenek vannak):

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-3:2011 2025.05.03-ig,  
majd a következő szabványoknak megfelelően EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-3:2021;  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;  
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/30/EU  
2006/42/EK  
2011/65/EU

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,  
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.  
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

**Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma:** Zlín, 2018.03.12.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy  
(aláírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř  
gyártó cég igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.  
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**    **servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik  
**Herausgegeben am:** 12. 3. 2018

## I. Charakteristik – Verwendungszweck



- ✓ Die professionelle Poliermaschine Extol® Industrial 8792500 ist dank ihrem leistungs-fähigen Motor für schnelles polieren von größeren Flächen beim Trockenpolieren bestimmt und für anspruchsvolle Polierarbeiten geeignet, wie z. B. das Polieren von Fußböden, Fahrzeugen, Oberflächenbehandlungen von verchromten Oberflächen, Steinen, Kunststoffen, und Wachsen.
- ✓ Die Poliermaschine ist mit einem Trägerteller mit **Klettbefestigung**, daher können auf dem Teller verschiedene Typen von Polierscheiben befestigt werden (z. B. Schaum-, Lammvliespolierscheiben u. ä.).
- ✓ Die Poliermaschine kann mit einem Schleifpapier auf einem Trägerteller oder mit einer Drahtbürste zum Entfernen von Oberflächenbehandlungen wie z. B. Lacken, Farben, Patine u. ä. verwendet werden.
- ✓ Der Sanftanlauf der Drehzahl (**SOFT-START**) verteilt die Poliermasse auf der behandelten Oberfläche und schützt die polierte Fläche vor Beschädigungen beim Anlaufen vom Polierteller.
- ✓ Sieben Geschwindigkeitsstufen für optimale Effizienz der durchgeführten Arbeiten.
- ✓ Konstante Drehzahl unter Belastung stellt eine stabile und gleichmäßige Leistung sicher.
- ✓ Der Griff in D-Form ermöglicht einen bequemen halt der Poliermaschine in jeder Arbeitslage.
- ✓ Bestandteil der Lieferung ist eine Polierscheibe aus Lammvlies

## II. Technische Daten

Bestellnummer	8792500
Leistungsaufnahme	1400 W
Einstellbare Leerlaufdrehzahl	700-3900 min <sup>-1</sup>
Anzahl Geschwindigkeitsstufen	7
Durchmess. des Trägertellers	180 mm
Max. verwendbarer Tellerdurchmesser	180 mm
Max. Durchmesser der Topfdrabtbürste	100 mm
Max. Durchmesser vom Polierschwamm	160 mm
Befestigungsart am Trägerteller	Klettverschluss
Spindelgewinde zum Aufschrauben vom Trägerteller	M14
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz
Schutzart	IP20
Netzkabellänge	3 m
Schutzklasse	II - Doppelisolierung
Schalldruckpegel; Unsicherheit K	89,60±3 dB(A)
Schallleistungspegel; Unsicherheit K	100,60±3 dB(A)
Vibrationswert (Summe von drei Achsen); Unsicherheit K	
Am Hauptgriff; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P=13,625 m/s <sup>2</sup>
am Vordergriff; K=±1,5 m/s <sup>2</sup>	a <sub>h</sub> , P=22,260 m/s <sup>2</sup>
Gewicht (ohne Kabel)	3,4 kg

Tabelle 1

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leert, ausgenommen der Startzeit).
- Der Schalldruck- und Schallleistungspegel übersteigt den Wert von 85 dB(A), daher ist bei der Arbeit mit der Poliermaschine ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## III. Bestandteile und Bedienungselemente



Abb. 1

Abb.1, Position - Beschreibung

- 1) Trägerteller mit Polierüberzug
- 2) Spindelarretiertaste
- 3) Vorderer Griff
- 4) Drehzahlregler
- 5) Hinterer Griff
- 6) Netzkabel
- 7) Sicherungstaste gegen unbeabsichtigtes Drücken des Betriebsschalters
- 8) Betriebsschalter
- 9) Deckel vom Gehäuse der Kohlebürsten

## IV. Vor der Inbetriebnahme

### ⚠️ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente nicht beschädigt, falsch installiert ist oder gar fehlt, und prüfen Sie ebenfalls das Netzkabel, ob es keine beschädigte Isolierung aufweist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden

Teilen darf nicht verwendet und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke – siehe Kapitel Service und Instandhaltung - repariert werden.

- Vor dem Zusammenbau, Austausch von Teilen oder Instandhaltung trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.

#### MONTAGE DER GRIFFE

##### ! HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen und auch wegen einer besseren Handhabung der Poliermaschine befestigen Sie an ihr stets den zusätzlichen Vordergriff gem. Abb 1.
- Ist der Vordergriff nicht bereits aus dem Herstellerwerk installiert, montieren Sie ihn. Befestigen Sie den Griff am Gehäuse der Poliermaschine so, dass sich die Öffnungen im Griff gegenüber den Öffnungen am Poliermaschinengehäuse befinden. Danach sichern Sie den Griff mit Schrauben.

#### AUFSETZEN/AUSTAUSCH DER TRÄGERSCHEIBE ODER ZUBEHÖR MIT EINEM M14-GEWINDE

##### ! WARNUNG

- Die Poliermaschine kann nur zusammen mit dem genehmigten Zubehör gem. Kapitel Charakteristik und Verwendungszweck und Technische Daten verwendet werden, das mit einem M14-Gewinde ausgestattet ist und dessen Höchstdrehzahl nicht niedriger ist, als die Höchstdrehzahl der Poliermaschine. Die Höchstdrehzahl vom Zubehör muss auf diesem angeführt sein.

##### ! HINWEIS

- Vor der Montage vom Trägerteller oder zugelassenen Zubehör mit einem M14-Gewinde ist zu prüfen, ob diese nicht beschädigt oder verschlissen sind und ob das Gewinde in Ordnung ist. Bei Beschädigung oder Verschleiß darf es nicht benutzt und muss für ein einwandfreies ausgetauscht werden.
- Drücken Sie die Arretiertaste am Poliermaschinengehäuse (Abb.1, Position 2) und schrauben Sie auf das Gewinde der Poliermaschine den Trägerteller oder ein anderes, zugelassenes Zubehör mit einem M14-Gewinde je nach Arbeitstätigkeit auf.
- Nach dem Aufschrauben vom Zubehör ziehen Sie dieses ordnungsgemäß mit der Hand bei arretierter Poliermaschinenspinde.

#### MONTAGE/AUSTAUSCH VOM POLIERTELLER/SCHLEIFPAPIER

##### ! HINWEIS

- Bevor Sie den Polierteller/Schleifpapier befestigen, kontrollieren Sie, ob dieser nicht beschädigt ist (z. B. Fehler in seiner Ganzheit). Im Falle einer Beschädigung tauschen Sie ihn für einen neuen aus.
- Wählen Sie unter Berücksichtigung vom Charakter des polierten/geschliffenen Materials geeignetes Polierzubehör mit einem Klettverschluss für die Trägerscheibe oder ein Schleifpapier mit Klettverschluss je nach Art der auszuführenden Tätigkeit. Der Durchmesser vom Schleifpapier muss der Größe der Trägerscheibe entsprechen, d.h. er darf nicht größer oder kleiner sein. Der Einsatz von einem zu kleinen Papier könnte den Klettverschluss (die Trägerscheibe) an der Oberfläche des bearbeiteten Materials beschädigen. Der Einsatz von einem zu großen Papier kann Gefahrensituationen entstehen lassen, diese Kapitel Sicherheitsanweisungen.

#### WAHL VOM SCHLEIFPAPIER

- An der Poliermaschine können Schleifpapiere mit verschiedener Korngröße befestigt werden. Der Materialabtrag sinkt, je kleiner die Korngröße des Schleifpapiers ist. Zum Abschleifen vom Material wählen Sie in Papier mit einer größeren Körnung, zum Abschleifen von Unebenheiten, z. B. Stellen mit abgeblättertem Lack, ein Papier mit mittlerer Korngröße, und zur Endbearbeitung vor Auftragung von Oberflächenbehandlungen, z. B. zum Lackieren, wählen Sie feines Korn. Die Korngröße sinkt mit der steigenden PXY-Nummer.
  - Zum Abschleifen einer alten Oberflächenbehandlung zwecks anschließender Auftragung einer neuen ist mehrstufiges Schleifen mit schrittweiser Anwendung von feineren Körnungen auszuführen, damit letztendlich auch Spuren vom grobkörnigen Schleifpapier ausgeglichen werden, was v. a. beim Lackieren von Holz wichtig ist.
  - Damit das Schleifen effizient ist, benutzen Sie unverschlissene und unbeschädigte Schleifpapiere. Schleifpapiere, die zum Schleifen von Metallen bestimmt sind, dürfen nicht für Holz benutzt werden.
- 1) **Im Bedarfsfall ist die Oberfläche vom Trägerteller mit Klettverschluss z. B. mit einem Staubsauger zu reinigen, damit der**

#### Klettverschluss nicht verschmutzt ist und gut am Polierteller oder Schleifpapier haftet.

Falls die Poliermaschine zum Schleifen mit einem Schleifpapier benutzt wurde, muss sie vor dem Polieren gründlich gereinigt werden, damit keine Schleifkörner auf die polierte Fläche fallen und diese nicht beschädigen.

- 2) **Legen Sie den Polierteller/Schleifpapier mit der Klettschicht auf den Trägerteller so, dass seine Mitte der Mittellage des Poliertellers entspricht.**  
Wird der Polierteller/Schleifpapier mit Schmutz zugesetzt, entfernen Sie ihn z. B. mit einem Staubsauger.
- 3) **Drücken Sie den Polierteller/Schleifpapier auf den Trägerteller mit der Hand, damit er gut am Klettverschluss des Trägertellers anhaftet. Bei einem Polierteller oder Überzug mit Befestigungsschnuren ziehen Sie an den Schnurenden, damit der Überzug auf dem Trägerteller gesichert wird und kürzen Sie die überschüssigen Enden der Schnuren angemessen ab oder schieben Sie sie unter den Rand vom Überzug, damit die Schnuren nicht auf die Poliermaschinenspinde aufgewickelt werden.**

## V. Einschalten/ Drehzahlregelung/ Ausschalten

- Vor dem Anschluss des Netzkabels an die Steckdose ist zu prüfen, dass der Netzspannungswert in der Steckdose dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Das Gerät kann in dem Spannungsbereich von 220-240 V~50 Hz benutzt werden.

1. **Stellen Sie mit dem Regelrad die gewünschte Drehzahl im Hinblick auf die auszuübende Tätigkeit ein. Um die optimale Wirkung der verwendeten Paste, Emulsion oder Poliermasse zu erreichen, halten Sie sich an die Empfehlungen vom Hersteller des angewendeten Mittels.**

In der nachstehenden Tabelle ist die Drehzahl der einzelnen Geschwindigkeitsstufen angeführt:

Geschwindigkeitsstufe	Drehzahl
Min.	700
1.	1500
2.	2200
3.	2900
4.	3500
5.	3700
Max.	3900

Tabelle 2

- Im Falle der Anwendung einer Reinigungs- oder Poliermasse kann vor der Inbetriebnahme der Poliermaschine die Polierpaste auf den Polierteller aufgetragen und diese bei einer niedrigen Drehzahl (Stufe MIN) auf das Material angewendet und eingearbeitet werden.
2. **Setzen Sie den Polierteller auf die zu polierende Oberfläche und setzen Sie die Poliermaschine gemäß dem nachstehenden Schritt in Betrieb.**
  3. **Drücken Sie zuerst die Sicherheitstaste gegen unbeabsichtigtes Drücken der Betriebstaste auf der Griffseite (Abb.1, Position 7) und dann die Betriebstaste (Abb.1, Position 8).**
    - Die Poliermaschine hat einen Sanftanlauf, damit die Polierpaste auf der Oberfläche verrieben wird und sie nicht in die Umgebung wegfliegt.

##### ! HINWEIS

**Drücken Sie niemals die Arretiertaste (Abb.1, Position 2) während des Gerätebetriebs. Ausschalten**

- Um die Poliermaschine auszuschalten lösen Sie den Betriebsschalter.

##### ! HINWEIS

- Sollten sich während des Gerätebetriebs merkwürdige Geräusche, Vibrationen oder unregelmäßiger Lauf bemerkbar machen, schalten Sie das Gerät sofort ab, trennen Sie es vom Stromnetz und ermitteln Sie und beheben die Ursache für dieses Verhalten. Sofern der nicht standardmäßige Lauf durch einen Defekt im

Inneren des Gerätes verursacht wurde, veranlassen Sie die Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® vermittelt durch den Händler oder wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Werkstatt (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten in der Einleitung der Gebrauchsanleitung).

## VI. Arbeitsweise, Polieren

### POLIEREN

- Beim Polieren richten Sie sich nach den Anweisungen auf dem Poliermittel. Benutzen Sie nur auf die zu behandelnde Oberfläche abgestimmte Poliermasse, die zur Verwendung ohne Wasser bestimmt ist. Diese Poliermasse ist zur Verwendung ohne Wasser bestimmt, sonst könnte Wasser in das Geräteinnere eindringen, wodurch Stromschlagverletzungen verursacht werden können.

### ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG DER POLIERMASCHINE/DAS POLIEREN:

- 1) **Sichern Sie den zu behandelnden Gegenstand ab, falls er nicht durch sein Eigengewicht oder Ausführung ausreichend stabil ist.**
- 2) **Waschen Sie die Oberfläche vom behandelnden Gegenstand gründlich ab und entfernen Sie mechanische Verunreinigungen; am besten ist das Fahrzeug mit einem Hochdruckreiniger zu waschen.** Der mechanische Schmutz auf der polierten Oberfläche könnte bei der Anwendung der Poliermaschine den Lack zerkratzen. Mit unzureichend abgewaschenem Schlamm erreicht man keinen hohen Glanz.
- 3) **Trocknen Sie die polierte Oberfläche mit einem Tuch ab (richten Sie sich jedoch dabei nach den Anweisungen vom Hersteller der Poliermasse).**
- 4) **Tragen Sie die Poliermasse in angemessener Menge und kreisförmigen Bewegungen bei einer niedrigen Drehzahl auf eine etwas kleinere Fläche auf, als die Sie polieren wollen.**

#### ! HINWEIS:

- Tragen Sie die Poliermasse nicht auf heiße Oberflächen auf, z. B. auf die erhitzte Karosserie, und lassen Sie die Masse auch nicht auf der

Oberfläche abtrocknen, sonst kann der behandelte Lack beschädigt werden. Setzen Sie die zu behandelnde Oberfläche keinem direkten Sonnenlicht und höheren Temperaturen aus.

- 5) **Zum Endpolieren auf einen hohen Glanzgrad verwenden Sie eine höhere Drehzahl und sollte vorher eine größere Menge an Poliermasse aufgetragen sein, wischen Sie die überschüssige Menge mit einem Tuch ab und verwenden Sie zum Endpolieren einen sauberen, trockenen Polierteller.**

#### ! HINWEIS:

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Poliermaschine aus, da es kein besseres Ergebnis bringt und das Gerät überlastet wird. Achten Sie darauf, dass die Poliermaschine nicht überlastet wird.

- ➔ **Das Polierwerkzeug ist nach dem Gebrauch stets im warmen Wasser zu spülen und gefühlvoll auszuwringen. Wenn die Poliermasse im Polierwerkzeug austrocknet, wird es bei einer Wiederbenutzung seine Funktion nicht richtig erfüllen und es könnte zum Zerkratzen der Oberfläche durch die ausgehärtete Paste kommen! Lassen Sie die Polierscheibe stets vor dem Gebrauch ordnungsgemäß austrocknen. Ist die Polierscheibe zu sehr verschmutzt oder verschlissen, tauschen Sie sie für eine neue aus, sonst kann die behandelte Fläche beschädigt werden!**

### SCHLEIFEN MIT SCHLEIFFAPIER UND BÜRSTEN MIT EINER DRAHTBÜRSTE

- Legen Sie die Poliermaschine mit dem Werkzeug auf die zu bearbeitende Oberfläche und führen Sie sie gleichmäßig über die Oberfläche unter Einwirkung vom Eigengewicht des Gerätes. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Poliermaschine aus, damit sie nicht überlastet wird. Die Wirkung vom Eigengewicht des Werkzeugs ist für wirksames Arbeiten ausreichend.

#### ! WARNUNG

- Beim Schleifen entsteht Staub, der beim Einatmen gesundheitsschädlich ist, vor allem Staub aus chemisch behandelten Werkstoffen, und daher ist bei den Arbeiten eine Staubabsaugung/Auffangen vom Staub anzuwenden und zusätzlich auch noch ein geeigneter

Atemschutz mit Filterklasse von mindestens P2, besser P3 oder eine Atemschutzmaske zu benutzen (lassen Sie sich betreffs einer ausreichenden Atemschutzklasse im Hinblick zum bearbeiteten Material im Geschäft für persönliche Schutzausrüstung beraten). Während der Arbeit ist für sehr gute Raumentlüftung zu sorgen. Staub aus einigen Holzarten, wie z. B. Eichen- und Buchenholz, wird als krebserregend betrachtet. Verwenden Sie ferner einen ausreichenden Gehör- und Augenschutz (Schutzbrille), geeignete Arbeitshandschuhe und Arbeitskleidung. Lassen Sie sich über eine ausreichende Schutzklasse und Eignung der persönlichen Schutzausrüstung im Geschäft für persönliche Schutzausrüstung beraten.

## VII. Allgemeine Sicherheitshinweise

#### ! WARNUNG!

**Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen.** Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

**Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.**

*Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).*

### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.
- b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden.** Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.  
*Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlertenspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen. Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender

Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.

- g) Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
  - h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.
- ### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG
- a) Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
  - b) Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, das man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
  - d) Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.

- e) Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.

### 5) SERVICE

- a) Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird. Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

## VIII. Zusätzliche Sicherheitshinweise

### ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DAS POLIEREN, SCHLEIFEN MIT SCHLEIFPAPIER UND DRAHTBÜRSTEN.

- a) Dieses elektromechanische Werkzeug ist zum Polieren, Schleifen mit Schleifpapier oder

Drahtbürsten bestimmt. Es sind sämtliche, für dieses elektromechanische Werkzeug bestimmte Sicherheitsanweisungen, Instruktionen und Spezifikationen zu lesen. Die Nichtbeachtung der nachstehend angeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Dieses elektromechanische Werkzeug eignet sich nicht für andere, als die oben angeführten Arbeiten, zum Schneiden oder Trennen. Das Ausüben von Arbeitstätigkeiten, für die dieses Werkzeug nicht bestimmt ist, kann Gefahren und Verletzungen von Personen entstehen lassen.
- c) Es darf kein Zubehör benutzt werden, das vom Gerätehersteller nicht ausdrücklich entworfen und empfohlen wurde. Die Tatsache allein, dass man das Zubehör an Ihrem Werkzeug montieren kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.
- d) Die Nenndrehzahl vom Zubehör muss der auf dem Gerät gekennzeichneten maximalen Drehzahl mindestens gleich sein. Zubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als auf ihm angeführt ist, kann zerbrechen und zerfallen.
- e) Der Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen im Nennbereich für das jeweilige elektromechanische Gerät liegen. Zubehör mit falscher Größe kann weder ausreichend geschützt, noch bedient werden.
- f) Das Gewindespannelement des Zubehörs muss dem Gewinde auf der Schleifmaschinenspindel entsprechen. Die Spannbohrung vom Zubehör, das auf Flansche montiert wird, muss für den Flanschdurchmesser am Werkzeug geeignet sein. Zubehör, das nicht den Montageabmessungen des elektromechanischen Werkzeuges entspricht, wird unausgewuchtet sein, kann übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.
- g) Es darf kein beschädigtes Zubehör benutzt werden. Vor jedem Gebrauch ist das Zubehör zu kontrollieren, bei Schleifscheiben abgebrochene Teile oder Risse, bei Schleiftöpfen geplatzte Stellen, Risse oder erhöhter Verschleiß, bei Drahtbürsten gelöste oder geplatzte Drähte. Falls das Zubehör oder das Werkzeug auf den Boden gefallen ist, kontrollieren Sie, ob es



nicht beschädigt ist; falls ja, montieren Sie nur ein unbeschädigtes Zubehör. Nach der Kontrolle und Montage vom Zubehör müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie des rotierenden Zubehörs befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer einer Minute leer laufen. Während dieser Probezeit wird ein beschädigtes Zubehör üblicherweise brechen und zerfallen.

- h) **Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann.** Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Gehörverlust zu Folge haben.
- i) **In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchteile des Werkstücks oder vom beschädigten Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.
- j) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Bearbeitungswerkzeug mit versteckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss das elektromechanische Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.
- k) **Ein bewegliches Netzkabel muss außerhalb vom Bereich des rotierenden Zubehörs platziert werden.** Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen

oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.

- k) **Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Werkzeug noch dreht.** Das rotierende Werkzeug kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.
- m) **Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden.** Rotierendes Werkzeug kann sich beim zufälligen Kontakt auf die Kleidung aufwickeln und zum Körper herangezogen werden.
- n) **Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden.** Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung vom Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Mit dem elektromechanischen Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden.** Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.
- p) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

#### WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

#### RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten einer drehenden Scheibe, Stützplatte, Bürste oder vom anderen Zubehör. Die Klemmung oder Verkantung verursacht einen plötzlichen Stillstand des rotierenden Werkzeugs und anschließend eine unkontrollierte Bewegung des Gerätes in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe

nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können in diesen Fällen auch platzen.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung des elektromechanischen Gerätes und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Das Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann. Immer muss der Zusatzgriff angewendet werden, wenn das Gerät mit ihm ausgestattet ist, und zwar wegen einer maximalen Kontrolle über den Rückschlag oder Reaktionsdrehmoment bei der Inbetriebsetzung des Gerätes.** Der Bediener ist somit imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte besser zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.
- b) **Die Hand darf sich niemals dem rotierenden Werkzeug nähern.** Das Werkzeug kann die Hand des Bedieners durch einen Rückschlag wegschleudern.
- c) **Stehen Sie nicht im Bereich, wohin das Werkzeug im Falle eines Rückschlags gelangen kann.** Der Rückschlag schleudert das Gerät in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.
- d) **Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden.** Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklemmen des rotierenden Werkzeugs und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **An das Werkzeug darf keine Kettensägescheibe zum Schneiden oder eine Sägescheibe mit Zähnen angeschlossen werden.** Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

#### SICHERHEITSWARNUNGEN SPEZIELL FÜR DAS FLÄCHENSCHLEIFEN MIT SCHLEIFPAPIER

- a) **Es darf kein übergroßes Schleifpapier für die Schleifscheibe verwendet werden. Bei der Wahl vom Schleifpapier muss man sich nach den Herstellerempfehlungen richten.** Zu großes Schleifpapier, das über die Schleifplatte hinausragt, stellt das Risiko dar, dass es zerfetzt wird, und anschließend ein Verkanten, Zerbersten der Scheibe oder einen Rückschlag verursacht.

#### FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEITEN POLIEREN SPEZIFISCHE WARNANWEISUNGEN:

- a) **Keinen losen Teil des Polierüberzugs oder seiner Befestigungssenkel darf man frei drehen lassen. Alle losen Befestigungssenkel werden eingenaht oder abgeschnitten.** Freie und lose rotierende Befestigungssenkel können sich in den Fingern des Bedieners verfangen oder am/im Werkstück hängen bleiben.

#### FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEITEN MIT DRAHTBÜRSTEN SPEZIFISCHE SICHERHEITSWARNUNGEN:

- a) **Auch während normaler Tätigkeit fliegen Drahtborsten vom Werkzeug weg. Die Drähte dürfen nicht durch übermäßige Belastung der Bürste überlastet werden.** Die Drahtborsten können leichte Bekleidung und/oder Haut durchdringen.
- b) **Ist für die Anwendung einer Drahtbürste die Verwendung von einer Schutzabdeckung empfohlen, stellen Sie sicher, dass es keinesfalls zum Kontakt zwischen der Drahtbürste und der Schutzabdeckung kommt.** Die Drahtbürste/-scheibe kann durch Belastung und Fliehkraft ihren Durchmesser vergrößern.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Arbeit muss stets eine Schutzbrille und ein Gehörschutz verwendet werden.
- Das Gerät bildet, sofern es in Betrieb ist, ein elektromagnetisches Feld, das die Funktion von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) beeinflussen kann und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.



## IX. Typenschildverweis und Symbole



	Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Symbol der zweiten Schutzklasse - doppelte Isolierung.
	Bei der Arbeit sind zertifizierte Schutzhandschuhe, Augen- und Gehörschutz zu tragen.
	Symbol des Elektroabfalls, siehe weiter.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie des Werkzeugs dar.

Tabelle 3

## X. Reinigung und Instandhaltung

### HINWEIS

Vor der Montage, Reinigung, Instandhaltung u. ä. ist der Netzkabelstecker vom Stromnetz zu trennen.

- Halten Sie das Gerät und seine Lüftungsschlitze sauber. Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern die Luftströmung, was eine Überhitzung des Motors und einen Brand verursachen kann.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräteinnere. Benutzen Sie keine aggressiven oder schleifenden Reinigungs- und Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Klettverschlusses am Trägerteller, am besten mit einem Staubsauger.

## KONTROLLE/AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Sind während des Gerätebetriebs im Innenbereich Funken zu sehen, oder ist der Lauf des Gerätes unregelmäßig, lassen Sie in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® den Verschleiß von Kohlebürsten kontrollieren, die sich im Gerät befinden. Die Kontrolle und Austausch darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen, da ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist. Die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung. Die Kohlebürsten müssen beide durch Originalteile ersetzt werden.

## ERHÄLTICHE ERSATZTEILE/ZUBEHÖR FÜR DEN BEDARFSFALL

Ersatzteil	Bestellnummer
Trägerteller, Ø180 mm; M14; Klettverbindung	8792500A
Polierteller, Lammvlies; Ø180 mm, Klettverbindung	8892500B
Kohlenbürsten, 2 St.	8792500C

Tabelle 4

## XI. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 40°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Wärmequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

## XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Das Produkt enthält elektrische/elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff für die Umwelt darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



## EU-Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,  
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Diese Erklärung wird zur ausschließlichen Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Extol® Industrial 8792500**  
**Poliermaschine 1400 W; Ø Polierteller 180 mm**

steht in Übereinstimmung mit nachfolgend angeführten harmonisierten Normen inkl. deren herausgegebenen Änderungsanlagen, sofern sie existieren:

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-3:2011 bis 03.05.2025,  
danach nach EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-3:2021; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;  
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

und harmonisierenden Vorschriften entworfen und hergestellt:

2014/30 EU  
2006/42 EG  
2011/65 EU

Die Komplettierung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) hat Martin Šenkýř durchgeführt, mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) ist an der oben angeführten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

**Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung:** Zlín 12.03.2018

Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist (Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG